

## **Wagner Kurzreisen GmbH - Condizioni generali per contratti di viaggio**

- Ultimo aggiornamento: marzo 2019 -

### **1. Ambito d'applicazione**

1.1 La Wagner Kurzreisen commercializza tramite Internet servizi relativi a viaggi e manifestazioni. Per commercializzare e presentare concretamente la propria offerta di servizi la Wagner Kurzreisen utilizza sia il sito [www.Wagner-Kurzreisen.de](http://www.Wagner-Kurzreisen.de) sia anche altre pagine Web (p. es. di Travelcircus GmbH) gestite da terzi (in prosieguo congiuntamente: Offerta di servizi online). In base a tipologia, contenuto ed entità dell'Offerta di servizi online la Wagner Kurzreisen può proporsi al cliente come organizzatore ovvero come agente di viaggio.

1.2 Tra i servizi commercializzati dalla Wagner Kurzreisen si annoverano in particolare pacchetti di viaggio comprensivi di pernottamenti in hotel associati a proposte supplementari quali, a titolo esemplificativo, la messa a disposizione di biglietti d'ingresso a manifestazioni (in prosieguo congiuntamente: Servizi turistici). Per i contratti stipulati tra la Wagner Kurzreisen GmbH (in prosieguo: Wagner Kurzreisen) e l'altra parte (in prosieguo: Cliente), aventi per oggetto l'erogazione di detti Servizi turistici (in prosieguo: Contratti di viaggio), trovano applicazione le seguenti condizioni generali per Contratti di viaggio (in prosieguo: Condizioni generali), salvo eventuali pattuizioni in deroga convenute per iscritto per specifici casi. Le presenti Condizioni generali sono integrate e completate dalle disposizioni di cui ai §§ 651a-651m codice civile tedesco [BGB] e dei §§ 4-11 regolamento concernente gli obblighi d'informazione e prova in conformità al codice civile tedesco [BGB-InfoV].

1.3 Le presenti Condizioni generali trovano applicazione esclusiva. Condizioni di contratto del Cliente in deroga alle presenti, segnatamente in contrasto con le stesse, s'intendono parte del contratto solo se e nella misura in cui approvate espressamente e per iscritto dalla Wagner Kurzreisen. In particolare, non s'intendono inserite nel contratto condizioni di contratto del Cliente in deroga alle presenti alle quali il medesimo abbia fatto mero riferimento, o che il Cliente abbia semplicemente trasmesso alla Wagner Kurzreisen, ovvero la cui validità non sia stata espressamente contestata dalla Wagner Kurzreisen oppure nell'ipotesi in cui la medesima abbia eseguito un incarico o un servizio senza riserve.

### **2. Stipulazione del contratto di viaggio**

2.1 I Servizi turistici descritti dalla Wagner Kurzreisen nell'Offerta di servizi online non costituiscono una proposta giuridicamente vincolante. Inviando la prenotazione elettronica alla Wagner Kurzreisen (in prosieguo: Prenotazione), il Cliente propone alla Wagner Kurzreisen in modo vincolante la stipulazione di un Contratto di viaggio alle condizioni di volta in volta indicate nell'Offerta di servizi online. Wagner Kurzreisen conferma il ricevimento della prenotazione per via elettronica (in prosieguo: Conferma di ricezione). La Conferma di ricezione non costituisce ancora un'accettazione della proposta del Cliente da parte della Wagner Kurzreisen.

2.2 Il Contratto di viaggio tra il Cliente e la Wagner Kurzreisen si perfeziona soltanto quando il Cliente riceve la dichiarazione d'accettazione della Wagner Kurzreisen, con la quale la medesima conferma espressamente la Prenotazione in forma informativa (c.d. *Textform*) e che contiene tutti i dati essenziali relativi ai Servizi turistici prenotati dal Cliente (in prosieguo: Conferma di prenotazione).

2.3 Qualora i contenuti della Conferma di prenotazione divergano da quelli della Prenotazione, la Conferma differente costituisce una controproposta presentata dalla Wagner Kurzreisen al Cliente per la stipulazione di un Contratto di viaggio, alla quale la Wagner Kurzreisen rimane vincolata per dieci giorni. Si perfeziona un Contratto di viaggio sulla base della nuova proposta qualora il Cliente accetti detta nuova proposta entro dieci giorni.

2.4 Qualora il Cliente non abbia ancora compiuto 18 anni la stipulazione del Contratto di viaggio con la Wagner Kurzreisen richiede il consenso dei suoi rappresentanti legali.

### 3. Contenuti del Contratto di viaggio

3.1 I contenuti e l'entità dei Servizi turistici che la Wagner Kurzreisen deve erogare a fronte del Contratto di viaggio si evincono esclusivamente dai contenuti della Conferma di prenotazione e dall'Offerta di servizi online in essa richiamati.

3.2 Singoli Servizi turistici prenotati dal Cliente presso altri fornitori ovvero offerenti ("Servizi di terzi") non sono servizi erogati dalla Wagner Kurzreisen ma da terzi (p. es. hotel, altre strutture ricettive e di ristorazione, organizzatori di concerti ecc., in prosieguo: Fornitori di servizi). La Wagner Kurzreisen non autorizza i Fornitori di servizi a rilasciare garanzie al Cliente oppure a definire accordi con lo stesso che esulino dai servizi indicati dalla Wagner Kurzreisen nella Conferma di prenotazione e nell'Offerta di servizi online in essa richiamati, che siano in contrasto con detti documenti ovvero che modifichino il Contratto di viaggio. In relazione alla Wagner Kurzreisen i Servizi di terzi non sono disciplinati dal diritto dei contratti di viaggio ai sensi dei §§ 651 lett. a-y codice civile tedesco [BGB]. In tali casi il Cliente deve osservare, con riguardo al Servizio di terzi, le condizioni di contratto del fornitore eventualmente predisposte o in deroga alle presenti.

3.3 Le brochure relative a hotel, manifestazioni ecc. come pure tutte le altre informazioni non pubblicate dalla Wagner Kurzreisen non sono per quest'ultima vincolanti se non dalla stessa rese parte integrante del Contratto di viaggio con sua espressa dichiarazione in forma informativa [c.d. *Textform*] o scritta.

3.4 I biglietti d'ingresso, i titoli di viaggio o gli altri documenti necessari al Cliente per accedere a manifestazioni (in prosieguo: Ticket) saranno lasciati all'attenzione del Cliente stesso presso il luogo della manifestazione (p. es. alla cassa del teatro o del concerto), oppure presso l'hotel da lui prenotato.

### 4. Prezzi e pagamento

4.1 L'importo da corrispondere per il viaggio s'intende complessivo e comprende le imposte e i tributi locali vigenti alla stipulazione del contratto. Non sono compresi i tributi locali dovuti dal Cliente stesso sulla base delle norme comunali vigenti (p. es. tasse di soggiorno): questi devono essere corrisposti in loco dal Cliente medesimo, ovvero da coloro che viaggiano con lui, secondo le tariffe del posto di interesse.

4.2 Alla stipulazione del Contratto di viaggio il Cliente deve versare immediatamente alla Wagner Kurzreisen un anticipo pari al 20% del prezzo del viaggio. Nel caso di viaggi collegati all'acquisto di biglietti di ingresso (p. es. per musical, concerti, opere), l'acconto da versare si ottiene sommando il valore dei biglietti al 20% degli altri Servizi turistici. L'importo esatto da versare a titolo di acconto è indicato chiaramente in fattura. Sono immediatamente esigibili con la fatturazione i costi ulteriori per le assicurazioni eventualmente stipulate.

4.3 La Wagner Kurzreisen può richiedere e accettare dal Cliente pagamenti dell'importo in questione prima del termine di pacchetti di viaggio solo se è stato stipulato un contratto efficace di assicurazione del denaro del Cliente e allo stesso è stata trasmessa una garanzia completa di nome e contatti del garante in modo chiaro, comprensibile ed evidente. A garanzia del denaro del Cliente la Wagner Kurzreisen ha stipulato un'**assicurazione contro il rischio d'insolvenza** presso la sede competente per la Germania della **Zurich Insurance plc**. Il Cliente riceve la polizza con la conferma del viaggio.

4.4 La quota residua del costo del viaggio (saldo) è esigibile quattro settimane prima dell'utilizzo dei Servizi turistici (in prosieguo: Partenza) e senza ulteriore sollecito, quando è certo che il viaggio verrà effettuato e che al Cliente è stata trasmessa la polizza dovuta.

4.5 Non ha alcun diritto ai Servizi turistici il Cliente che non provveda al versamento dell'anticipo e/o del saldo dell' nel rispetto delle scadenze convenute, pur essendo la Wagner Kurzreisen in grado e pronta all'erogazione conforme dei servizi contrattuali, avendo la stessa adempiuto i propri obblighi d'informazione previsti dalla legge e non sussistendo un diritto di ritenzione legale o contrattuale in capo al Cliente. In tal caso, dopo l'invio di un sollecito con una proroga adeguata della scadenza, la Wagner Kurzreisen può recedere dal Contratto di viaggio e addebitare al Cliente i costi di recesso conformemente a quanto indicato al punto 6. delle presenti Condizioni generali. Il Cliente può in ogni caso dimostrare alla Wagner Kurzreisen che il danno a lei occorso era nullo o notevolmente inferiore.

La Wagner Kurzreisen non ha i diritti di cui al presente punto se già in quel momento il viaggio era viziato da una mancanza considerevole.

## **5. Variazioni dei servizi e dei prezzi**

5.1 Prima dell'inizio del viaggio, la Wagner Kurzreisen può variare caratteristiche essenziali dei Servizi di viaggio rispetto al contenuto pattuito nel contratto di pacchetto di viaggio, se ciò si renda necessario dopo la stipulazione del contratto (p. es. per motivi di sicurezza, eventi imprevedibili quali intemperie) e non sia attuato dalla stessa in malafede, quando dette variazioni siano irrilevanti, non comportino una modifica essenziale dei Servizi turistici e non compromettano la tipologia globale del viaggio in questione, p. es. prevedendo l'alloggiamento in un hotel vicino, di pari o maggiore livello, in caso di overbooking dell'hotel inizialmente indicato. Il Cliente sarà informato senza indugio di dette variazioni del servizio, in modo chiaro, comprensibile ed evidente, tramite un sistema di supporto dati duraturo (p. es. per e-mail o messaggio (SMS)).

5.2 Nel caso di una variazione considerevole di una caratteristica essenziale di un Servizio di viaggio o di deroga a particolari richieste del Cliente integrate nel contenuto del Contratto di viaggio, entro un termine adeguato comunicato dalla Wagner Kurzreisen contestualmente alla variazione il Cliente può

- accettare la variazione, oppure
- recedere dal Contratto di viaggio gratuitamente, oppure
- chiedere di poter partecipare a un viaggio sostitutivo che sia proposto dalla Wagner Kurzreisen.

La variazione s'intende accettata qualora il Cliente non risponda alla relativa comunicazione o non lo faccia entro il termine previsto.

5.3 Sono fatte salve eventuali garanzie qualora i servizi modificati presentino vizi. Qualora per l'esecuzione del viaggio modificato ovvero di quello sostitutivo di pari natura la Wagner Kurzreisen abbia avuto costi inferiori, la differenza deve essere rimborsata al Cliente conformemente al § 651m co. 2 codice civile tedesco [BGB].

## **6. Recesso del Cliente, penalità di recesso**

6.1 In ogni momento, il Cliente può recedere dal Contratto di viaggio prima della partenza (in prosieguo: Recesso). A tal riguardo si fa riferimento al ricevimento da parte della Wagner Kurzreisen della relativa dichiarazione del Cliente.

6.2 Qualora il Cliente eserciti il diritto di recesso ovvero non parta per il viaggio, la Wagner Kurzreisen ha facoltà di richiedere un indennizzo adeguato per quanto già predisposto e per oneri ulteriori. Quanto detto non trova applicazione se la Wagner Kurzreisen è responsabile della motivazione del Recesso o della mancata fruizione dei Servizi turistici da parte del Cliente, oppure si ha un caso di forza maggiore. La Wagner Kurzreisen può far valere nei confronti del Cliente un indennizzo forfettario adeguato per quanto già predisposto e per altri oneri (in prosieguo: Penalità di recesso). L'ammontare di detta Penalità di recesso dipende dal costo del viaggio e dal momento in cui si esercita il diritto di Recesso e si evince dal seguente schema. La Wagner Kurzreisen deve considerare i costi risparmiati a seguito del Recesso o della mancata partenza e il differente utilizzo dei Servizi turistici.

6.3 La Wagner Kurzreisen calcola la Penalità di recesso come di seguito precisato:

- Recesso entro i 30 giorni che precedono la partenza convenuta: 30% del prezzo,
- Recesso entro i 21 giorni che precedono la partenza convenuta: 50% del prezzo,
- Recesso entro i 14 giorni che precedono la partenza convenuta: 65% del prezzo,
- Recesso entro i 7 giorni che precedono la partenza convenuta: 75% del prezzo,
- Recesso nei 7 giorni che precedono la partenza convenuta: 95% del prezzo,
- in caso di mancata partenza senza previo Recesso: 95% del prezzo.

6.4 Per quanto riguarda i biglietti d'ingresso (p. es. per musical, concerti, opere) nel caso di viaggi collegati al loro acquisto, subito dopo la prenotazione deve essere corrisposto il 100% del prezzo del biglietto.

6.5 Il Cliente può comprovare che la Wagner Kurzreisen non ha avuto alcun costo, o che questo è stato inferiore all'importo previsto dalla Penalità di recesso. In tal caso il Cliente deve pagare i costi minori.

6.6 In luogo della Penalità di recesso la Wagner Kurzreisen può far valere nei confronti del Cliente i costi effettivamente avuti nel caso di interesse, secondo le disposizioni di legge. In tal caso la Wagner Kurzreisen deve quantificare concretamente l'indennizzo richiesto e documentarlo.

6.7 Le Penalità di viaggio da corrispondere sono immediatamente esigibili.

## **7. Informativa sul diritto di revoca**

7.1 Si precisa che sulla base delle disposizioni di legge (§§ 312 co. 7, 312g co. 2 n. 9 codice civile tedesco [BGB]), il Cliente non ha alcun diritto di revoca di contratti relativi a pacchetti di viaggio ai sensi del § 651a e § 651c BGB stipulati a distanza.

7.2 Si ha tuttavia diritto di Revoca legale se il Contratto di viaggio con il Cliente, quale consumatore, è stato stipulato al di fuori dei locali commerciali, salvo il caso in cui gli accordi verbali sui quali detta stipulazione si fonda siano stati raggiunti su precedente disposizione del Cliente stesso; in quest'ultimo caso non si ha diritto di Revoca.

## **8. Cambi di prenotazione del Cliente, sostituti**

8.1 Su richiesta del Cliente la Wagner Kurzreisen farà il possibile per apportare variazioni ai Servizi turistici o alle date indicate nella Conferma di prenotazione (p. es. variazione della data del viaggio, della meta, dell'alloggio o di servizi supplementari; qualsiasi modifica in prosieguo: Cambio di prenotazione). La Wagner Kurzreisen non è tuttavia tenuta a effettuare Cambi di prenotazione.

8.2 Per ogni Cambio di prenotazione la Wagner Kurzreisen riceverà dal Cliente una commissione pari a EUR 25,00 più IVA (in prosieguo: Commissione di cambio). Qualora i costi effettivi del Cambio di prenotazione siano superiori alla Commissione predetta il Cliente si farà carico anche di tale differenza, a condizione che la Wagner Kurzreisen abbia preventivamente informato il Cliente dei costi aggiuntivi in parola.

8.3 Le disposizioni delle presenti Condizioni generali lasciano impregiudicato il diritto in capo al Cliente di individuare un sostituto per il viaggio nel rispetto delle norme di legge (§ 651b codice civile tedesco [BGB]). A tal riguardo è necessario che la Wagner Kurzreisen riceva la relativa comunicazione da parte del Cliente. La Wagner Kurzreisen può opporsi al subentro del sostituto quando questo non soddisfi i particolari requisiti previsti per il viaggio, oppure la sua partecipazione sia in contrasto con norme di legge o disposizioni dell'autorità. Qualora un sostituto subentri nel Contratto di viaggio, il sostituto e il Cliente s'intendono condebitori in solido nei confronti della Wagner Kurzreisen per ciò che concerne il prezzo da corrispondere per il viaggio e i costi aggiuntivi connessi al subentro.

8.4 I costi per il cambio di prenotazione sono immediatamente esigibili.

## **9. Servizi non fruiti**

9.1 Il Cliente che non usufruisca, per motivi riconducibili a lui, di specifici Servizi turistici che la Wagner Kurzreisen è ovvero era in grado e pronta a erogare a termini di contratto, non ha diritto al rimborso proporzionale dell'importo corrisposto per il viaggio, nella misura in cui tali motivi non lo avrebbero legittimato, in base alle disposizioni di legge, al Recesso gratuito ovvero alla disdetta del contratto relativo a pacchetti di viaggio.

9.2 La Wagner Kurzreisen cercherà di ottenere il rimborso dei costi non sostenuti dai Fornitori di servizi. Quanto detto non trova applicazione se si tratti di costi assolutamente irrilevanti.

## **10. Garanzia per vizi, disdetta, obblighi di cooperazione in capo al Cliente**

10.1 Il Cliente può richiedere misure correttive alla Wagner Kurzreisen qualora questa eroghi Servizi turistici che non presentino le caratteristiche garantite o che siano affetti da errori che ne annullino o ne riducano (vizi) il valore o l'idoneità all'uso abituale o contrattualmente previsto. La Wagner Kurzreisen può negare le misure correttive che comportino un onere sproporzionato. La Wagner Kurzreisen può attuare correttivi con l'erogazione di un servizio sostitutivo di pari valore.

10.2 Nel caso di non conformità dei Servizi turistici il Cliente può ridurre il prezzo del viaggio per il periodo di non conformità (Riduzione). La Riduzione del prezzo è proporzionale al rapporto che all'atto della stipulazione del contratto sarebbe intercorso tra il valore dei Servizi turistici conformi e il loro valore effettivo.

10.3 Il Cliente deve comunicare senza indugio il vizio alla Wagner Kurzreisen, eventualmente al suo rappresentante in loco o a un ufficio indicato al Cliente a tale scopo. Il Cliente che ometta colposamente tale comunicazione non ha diritto alla Riduzione. Il Cliente deve altresì attivarsi per la riduzione del danno come da normativa vigente.

10.4 Il Cliente può disdire il Contratto di viaggio per vizi se i Servizi turistici sono sensibilmente pregiudicati dal vizio stesso e la Wagner Kurzreisen non interviene con misure correttive entro un termine adeguato. Quanto detto trova applicazione anche quando per il Cliente non sia sensato ricorrere ai Servizi turistici per un motivo che la Wagner Kurzreisen riconosce come ammissibile. Il Cliente non deve porre alcun termine solo quando sia impossibile intervenire con misure correttive, quando la Wagner Kurzreisen abbia negato tale intervento o quando il Cliente abbia un particolare interesse alla disdetta immediata del Contratto di viaggio.

10.5 Qualora nel momento in cui la disdetta del Cliente diventi effettiva la Wagner Kurzreisen abbia già erogato in parte i Servizi turistici come da precedente punto 10.4, il Cliente deve corrispondere in proporzione il prezzo del viaggio per quanto i Servizi turistici parzialmente erogati siano per lui di interesse.

10.6 A prescindere da una Riduzione o una Disdetta, il Cliente può richiedere alla Wagner Kurzreisen il risarcimento dei danni per inadempimento, a meno che il vizio dei Servizi turistici faccia riferimento a circostanze non imputabili alla stessa.

## **11. Limitazione di responsabilità, Servizi di terzi**

11.1 La responsabilità contrattuale in capo alla Wagner Kurzreisen è limitata al triplo del prezzo per i danni che

- non sono lesioni personali e
- non sono cagionati colposamente.

11.2 La limitazione non interessa eventuali maggiori pretese sulla base di accordi internazionali o disposizioni di legge che a essi fanno riferimento.

11.3 La Wagner Kurzreisen non risponde di anomalie nei servizi, lesioni personali e danni materiali relativi a Servizi di terzi per i quali opera come semplice mediatrice (p. es. manifestazioni sportive, escursioni / guide il cui acquisto è stato da lei agevolato), se detti servizi sono esplicitamente indicati nel sito, nella descrizione del viaggio e nella relativa conferma come Servizi di terzi, indicando l'identità e l'indirizzo del partner contrattuale per i quali opera come mediatrice, e in modo che il Cliente riconosca chiaramente che non sono parte integrante del pacchetto di viaggio della Wagner Kurzreisen e che sono stati scelti in via distinta. Sono fatti salvi i §§ 651b, 651c, 651w e 651y codice civile tedesco [BGB]. La Wagner Kurzreisen risponde tuttavia se e nella misura in cui il danno del Cliente ovvero dei suoi compagni di viaggio è stato cagionato dalla violazione di suoi obblighi di avvertimento, informazione e organizzazione.

## **12. Disdetta e Recesso della Wagner Kurzreisen, numero minimo di partecipanti**

12.1 La Wagner Kurzreisen può disdire senza preavviso il Contratto di viaggio dopo la partenza se il Cliente continua a disturbare l'esecuzione ovvero l'erogazione dei Servizi turistici nonostante il relativo avvertimento della Wagner Kurzreisen stessa, o se tiene un comportamento non conforme tale da legittimare l'annullamento immediato del Contratto in parola.

12.2 In caso di Disdetta secondo il precedente punto 12.1 la Wagner Kurzreisen ha diritto al pagamento integrale del prezzo convenuto per il viaggio. La Wagner Kurzreisen deve tuttavia considerare le spese non sostenute e i vantaggi da lei ottenuti utilizzando diversamente i Servizi turistici non fruiti, ivi inclusi eventuali rimborsi da parte dei Fornitori di servizi.

12.3 In caso di mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti la Wagner Kurzreisen può recedere dal Contratto di viaggio fino a 30 giorni prima della partenza, a condizione che nella Conferma di prenotazione e nell'Offerta di servizi online sia stato indicato che l'esecuzione dei Servizi turistici è subordinata al raggiungimento di detto numero. In tal caso la Wagner Kurzreisen eserciterà il proprio diritto di Recesso non appena constatata l'impossibilità di proporre i Servizi turistici per mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti. Al Cliente viene restituito in questo caso con la massima sollecitudine il prezzo corrisposto per il viaggio ovvero l'acconto già versato.

12.4 Qualora la Wagner Kurzreisen receda dal Contratto di viaggio secondo quanto precisato al precedente punto 12.3, il Cliente può richiedere l'erogazione di un altro Servizio turistico almeno di pari valore, se la Wagner Kurzreisen nella sua proposta attuale è in grado di offrire detto Servizio senza aumento di prezzo. Il Cliente deve esercitare tale diritto senza indugio nei confronti della Wagner Kurzreisen dopo la sua dichiarazione di Recesso.

## **13. Prescrizione, compensazione e cessione**

13.1 Le pretese avanzate dal Cliente in ordine alla garanzia per vizi di cui al § 651i co. 3 codice civile tedesco [BGB] si prescrivono in due anni. Il termine di prescrizione decorre dal giorno in cui dovrebbe concludersi, da contratto, quanto previsto dal pacchetto di viaggio. Per la parte restante le pretese del Cliente si prescrivono secondo le disposizioni di legge.

13.2 Il Cliente può compensare propri crediti con quelli della Wagner Kurzreisen solo se i primi sono passati in giudicato, incontestati o riconosciuti dalla Wagner Kurzreisen stessa. Quanto detto trova applicazione anche per l'esercizio del diritto di ritenzione, che il Cliente può attuare solo se la sua pretesa fa riferimento al medesimo rapporto contrattuale.

13.3 È esclusa la cessione a terzi da parte del Cliente di diritti da lui vantati nei confronti della Wagner Kurzreisen. Quanto detto non trova applicazione per cessioni a familiari che viaggiano con lui.

## **14. Assicurazione di annullamento viaggio**

La Wagner Kurzreisen consiglia ai propri clienti di stipulare un'assicurazione di annullamento viaggio. Tale assicurazione non è inserita nei servizi proposti dalla Wagner Kurzreisen né nei costi.

## **15. Condizioni relative a passaporti e visti e requisiti sanitari**

15.1 Prima della stipulazione del contratto la Wagner Kurzreisen informerà il Cliente circa le condizioni generali per passaporti e visti nel paese di destinazione, inclusi i tempi indicativi per l'ottenimento del visto, e circa le formalità sanitarie; lo stesso sarà informato anche di eventuali variazioni che dovessero intervenire prima della partenza. A tal riguardo si presume che non vi siano particolarità in relazione al Cliente ovvero a coloro che viaggiano con lui (p. es. doppia cittadinanza, apolidia), in caso contrario Wagner Kurzreisen chiede cortesemente al Cliente di comunicargliele in anticipo ovvero al più tardi alla prenotazione del viaggio.

15.2 Il Cliente deve predisporre e portare con sé i documenti di viaggio richiesti dall'autorità, provvedere alle vaccinazioni eventualmente necessarie, rispettare la normativa doganale e quella sui cambi. Il

Cliente deve verificare personalmente che la validità del suo passaporto o della sua carta d'identità sia compatibile con il viaggio. Sono a carico del Cliente eventuali effetti pregiudizievoli connessi all'inosservanza delle presenti disposizioni, p. es. il pagamento dei costi di recesso. Quanto detto non trova applicazione solo nel caso in cui la Wagner Kurzreisen non abbia informato il Cliente, oppure lo abbia informato in modo insufficiente o errato.

15.3 Si informa il Cliente che dal 26/06/2012 non è più valida per l'espatrio l'iscrizione dei figli minori nel passaporto dei genitori. Per viaggiare all'estero i minori fin dalla nascita devono essere muniti di documento di viaggio individuale (p. es. passaporto per minorenni dalla nascita fino ai 12 anni di età). Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi presso l'ambasciata o il consolato. Si suggerisce ai Clienti che abbiano la cittadinanza di altri paesi di informarsi presso la propria ambasciata o il proprio consolato circa le disposizioni di ingresso di loro interesse.

15.4 Il Cliente può trovare ulteriori informazioni nelle pagine Internet dell'ente o dell'amministrazione competente per il suo paese di residenza. Gli utenti ovvero i Clienti che non sono cittadini dell'Unione Europea (UE) possono trovare ulteriori informazioni circa le disposizioni in materia di passaporti e visti nelle pagine di libera consultazione della UE all'indirizzo [https://europa.eu/youreurope/citizens/travel/entry-exit/non-eu-nationals/index\\_de.htm](https://europa.eu/youreurope/citizens/travel/entry-exit/non-eu-nationals/index_de.htm), dove sono fornite ulteriori informazioni per l'ingresso nel paese e i contatti delle amministrazioni nazionali dello stesso suddivise in base al paese UE di interesse.

## **16. Legge applicabile e foro competente**

16.1 Il rapporto contrattuale tra la Wagner Kurzreisen e il Cliente, come pure tutte le pretese a esso connesse, sono disciplinati esclusivamente dal diritto tedesco, a prescindere dalla cittadinanza o dalla residenza del Cliente.

16.2 Il Cliente può citare in giudizio la Wagner Kurzreisen solo presso la sede di quest'ultima a Berlino.

16.3 È competente il foro della Wagner Kurzreisen a Berlino qualora la stessa agisca in giudizio contro Clienti che siano imprenditori a tutti gli effetti, ossia tenuti a osservare tutte le norme del diritto commerciale, o contro persone giuridiche di diritto privato o pubblico, oppure la Wagner Kurzreisen agisca in giudizio contro persone che abbiano il proprio domicilio o residenza abituale all'estero oppure il loro domicilio o residenza abituale non sia noto al momento della proposizione dell'azione.

16.4. La Wagner Kurzreisen non è disposta a essere parte di una procedura di risoluzione delle controversie davanti a un ufficio di conciliazione.

## **17. Scindibilità**

17.1 Qualora una disposizione delle presenti Condizioni generali o del contratto sia o diventi nulla, inefficace, inattuabile o ineseguibile, in tutto o in parte, non sarà pregiudicata l'efficacia e l'esecutività delle rimanenti disposizioni delle presenti Condizioni generali e del contratto.

17.2 Eventuali variazioni o integrazioni richiedono quantomeno la forma informativa (c.d. *Textform*). La forma scritta è necessaria per la modifica, la revoca o l'integrazione di questa clausola.

Modulo dell'Allegato 11 all'articolo 250 § 2 co. 1 disposizioni preliminari al codice civile tedesco (EGBGB) ("Contratto di pacchetto di viaggio")

**Modulo**  
**per l'informazione dei viaggiatori con pacchetto di viaggio ai sensi del § 651a codice civile tedesco**

La combinazione di servizi turistici a Lei proposta si configura come un pacchetto di viaggio ai sensi della direttiva (UE) 2015/2302.

Per questo motivo può esercitare tutti i diritti dell'UE validi per pacchetti di viaggio. L'impresa Wagner Kurzeisen GmbH è l'unica responsabile per l'esecuzione conforme del pacchetto di viaggio nel suo complesso.

L'impresa Wagner Kurzeisen GmbH dà inoltre le garanzie di legge per il rimborso degli importi da Lei versati e, laddove nel pacchetto di viaggio sia compreso il trasporto, per garantirle il rimpatrio in caso di insolvenza della società.

Ulteriori informazioni sui diritti fondamentali ai sensi della direttiva (UE) 2015/2302.

**Diritti fondamentali ai sensi della direttiva (UE) 2015/2302:**

- I viaggiatori riceveranno tutte le informazioni essenziali sul pacchetto prima della conclusione del contratto di pacchetto di viaggio.
- Vi è sempre almeno un professionista responsabile della corretta esecuzione di tutti i servizi turistici inclusi nel contratto.
- Ai viaggiatori viene comunicato un numero telefonico di emergenza o i dati di un punto di contatto attraverso cui raggiungere l'organizzatore o l'agente di viaggio.
- I viaggiatori possono trasferire il pacchetto di viaggio a un'altra persona entro un termine ragionevole ed eventualmente dietro pagamento di costi aggiuntivi.
- Il prezzo del pacchetto di viaggio può essere aumentato solo se aumentano i costi specifici (per esempio, i prezzi del carburante) e se espressamente previsto nel contratto e, comunque, non oltre 20 giorni dall'inizio del pacchetto di viaggio. Se l'aumento del prezzo è superiore all'8 % del prezzo del pacchetto di viaggio, il viaggiatore può risolvere il contratto. Se l'organizzatore si riserva il diritto di aumentare il prezzo, il viaggiatore ha diritto a una riduzione di prezzo se vi è una diminuzione dei costi pertinenti.
- I viaggiatori possono risolvere il contratto senza corrispondere spese di risoluzione e ottenere il rimborso integrale dei pagamenti se uno qualsiasi degli elementi essenziali del pacchetto di viaggio, fatta eccezione per il prezzo, è cambiato in modo sostanziale. Se, prima dell'inizio del pacchetto di viaggio, il professionista responsabile del pacchetto annulla lo stesso, i viaggiatori hanno la facoltà di ottenere il rimborso e, se del caso, un indennizzo.
- I viaggiatori possono, in circostanze eccezionali, risolvere il contratto senza corrispondere spese di risoluzione prima dell'inizio del pacchetto di viaggio, ad esempio se sussistono seri problemi di sicurezza nel luogo di destinazione che possono pregiudicare il pacchetto di viaggio.
- Inoltre, i viaggiatori possono in qualunque momento, prima dell'inizio del pacchetto di viaggio, risolvere il contratto dietro pagamento di adeguate e giustificabili spese di risoluzione.
- Se, dopo l'inizio del pacchetto di viaggio, elementi sostanziali dello stesso non possono essere forniti secondo quanto pattuito, dovranno essere offerte al viaggiatore idonee soluzioni alternative, senza supplemento di prezzo. I viaggiatori possono recedere dal contratto senza corrispondere spese di recesso (nella Repubblica federale di Germania questo è il diritto di Disdetta, "Kündigung"), qualora i servizi non siano eseguiti secondo quanto pattuito e questo incida in misura significativa sull'esecuzione del pacchetto di viaggio e l'organizzatore non abbia posto rimedio al problema.
- I viaggiatori hanno altresì diritto a una riduzione di prezzo e/o al risarcimento per danni in caso di mancata o non conforme esecuzione dei servizi turistici.
- L'organizzatore è tenuto a prestare assistenza qualora il viaggiatore si trovi in difficoltà.



- Se l'organizzatore o, in alcuni Stati membri, l'agente di viaggi diventa insolvente, i pagamenti saranno rimborsati. Se l'organizzatore o, se del caso, l'agente di viaggi diventa insolvente dopo l'inizio del pacchetto di viaggio e se nello stesso è incluso il trasporto, il rimpatrio dei viaggiatori è garantito. La Wagner Kurzreisen GmbH ha sottoscritto una protezione in caso d'insolvenza con la Zurich Insurance plc. I viaggiatori possono contattare tale entità (Zurich Insurance plc, rappresentata dalla Travelsafe Service- Gesellschaft für Touristik-Versicherungen mbH, Neuburger Str. 102f, 94036 Passau, tel. +49 (0)851 / 521 52, fax +49 (0)851 / 521 54) o, se del caso, l'autorità competente, qualora i servizi siano negati causa insolvenza della Wagner Kurzreisen GmbH.

Sito web in cui è reperibile la direttiva (UE) 2015/2302 recepita nella legislazione nazionale:  
[www.umsetzung-richtlinie-eu2015-2302.de](http://www.umsetzung-richtlinie-eu2015-2302.de).